

Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature

Volume 85

Number 1 *Vingt ans après le génocide des Tutsi du Rwanda: regards sur la production artistique*

Article 2

12-1-2015

Front matter and Table of Contents (v.85)

Follow this and additional works at: <https://crossworks.holycross.edu/pf>

Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#)

Recommended Citation

(2015) "Front matter and Table of Contents (v.85)," *Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature*: Vol. 85 : No. 1 , Article 2.

Available at: <https://crossworks.holycross.edu/pf/vol85/iss1/2>

This Pages liminaires is brought to you for free and open access by CrossWorks. It has been accepted for inclusion in *Présence Francophone: Revue internationale de langue et de littérature* by an authorized editor of CrossWorks.

Vingt ans après le génocide des Tutsi du Rwanda : regards sur la production artistique

Présence Francophone est publiée deux fois l'an par le Department of Modern Languages du College of the Holy Cross. Directeurs : Antoine Naaman, fondateur, 1970-1974; Léo A. Brodeur, 1974-1976; Rodolphe Lacasse, 1976-1982; Louis Painchaud, 1985-1991; Jacques Michon, 1991-1996; Pierre Hébert, 1996-1998.

Présence Francophone est indexée dans Repère, dans MLA International Bibliography, dans Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), dans Bibliographie der Französischen Literaturwissenschaft, dans French XX Bibliography et dans Francis (Ingénierie documentaire).

Comité de rédaction

Ambroise Kom, directeur
Charles Bonn, Université de Lyon 2
Maryse Condé, Columbia University
Roger Francillon, Universität Zürich
Madeleine Frédérique, Université libre de Bruxelles
Fernando Lambert, Université Laval
Jacques Michon, Université de Sherbrooke
André Ntonfo, Université de Yaoundé
Ambroise Queffelec, Université de Provence
Constance Schick, College of the Holy Cross
Alexie Tcheuyap, University of Toronto

Mise en pages
Éric Dufresne

Révision/correction
Marie Lise Laquerre

Rédaction et administration
Présence Francophone
Department of Modern Languages and Literatures
College of the Holy Cross
Worcester, MA 01610-2395 É.-U.
<http://college.holycross.edu/departments/ml/pf/>
Courrier électronique : pfranco@holycross.edu
Téléphone : 508 793-2758
Télécopieur : 508 793-3708

Littérature. La revue reste fidèle à son objectif originel : l'étude comparée des littératures de langue française hors de France. Les analyses textuelles y gardent une place importante. Elle aborde aussi les aspects sociologique et institutionnel des littératures. La revue se propose d'étudier le problème de l'autonomie des littératures francophones. Elle privilégie les études d'ensemble plutôt qu'une approche centrée sur une seule œuvre ou un seul auteur.

Langue. L'usage de la langue française dans le monde retient l'attention de la revue. Il s'agit de décrire son expansion, sa diversification et sa normalisation. Les analyses portent sur les enjeux, les conflits, les rapports de force entre le français et les langues concurrentes. La revue présente aussi des descriptions de l'état réel du français dans ses variétés.

COMITÉ DE LECTURE

En guise de remerciements, nous publions la liste des collaborateurs consultés et qui ne font pas déjà partie du comité de rédaction comme suit :

Ginette Adamson, Wichita State University
Mark Andrews, Vassar College
Michel Biron, McGill University
Justin Bisanswa, Université Laval
Eloïse Brière, University at Albany
Odile Cazenave, Boston University
Patricia-Pia Célérier, Vassar College
Armelle Crouzières-Ingenthron, Middlebury College
André Djiffack, University of Oregon
Guy Dugas, Université Paul-Valéry
Pierre Fandio, University of Buea
Kasereka Kawwahirehi, Université d'Ottawa
Cilas Kemedjio, University of Rochester
Etienne Lassi, University of Manitoba
Lydie Moudileno, University of Pennsylvania
Françoise Naudillon, Concordia University
Christiane Ndiaye, Université de Montréal
Sada Niang, University of Victoria
Josias Semujanga, Université de Montréal
Phyllis Taoua, University of Arizona
Hervé Tchumkam, University of Pennsylvania
Marie-Hélène Koffi-Tessio, Columbia University, USA

INVITATION

Présence Francophone invite ses abonnés à lui faire parvenir des commentaires, des suggestions, des ouvrages pour comptes rendus, des articles, des critiques et des notes de lecture.

Maquette de la couverture
Conception et réalisation : Sylvie Careau
Service de l'audiovisuel, Université de Sherbrooke

Achévé d'imprimer le 4^e trimestre 2015
sur les presses de l'imprimerie du
College of the Holy Cross

ISSN-0048-5195

Copyright by the College of the Holy Cross

TOUS DROITS de traduction, de reproduction même partielle et d'adaptation réservés pour tous pays.

Vingt ans après le génocide des Tutsi du Rwanda : regards sur la production artistique

DOSSIER

Présentation

Odile Cazenave et Patricia-Pia Célérier9

La première couche d'encre

Abdourahman Waberi.....29

Du témoin et de l'humain chez Gilbert Gatore : *Le passé devant soi*

Jean-Pierre Karegeye39

Une poétique de la mémoire : lire *Matière grise*, le film du réalisateur rwandais Kivu Ruhorahoza (2011)

Frieda Ekotto59

Vicarious Shame, Narrative, Social Reconnection and Public Recognition in Bamporiki's *Sin to Them, Shame on Me*

Rangira Béa Gallimore69

La bande dessinée à l'épreuve du génocide au Rwanda : état des lieux critique d'un mode d'expression original

Markus Arnold et Karel Plaiche86

Le cinéma face à l'oblitération génocidaire. Silences éloquentes et hors-champ intérieur chez Philippe Van Leeuw et Kivu Ruhorahoza

Alexandre Dauge-Roth et Ayse Irem Ikizler 114

Le devoir de mémoire ou une identité ravalée dans *Cicatrices* d'Alain Kamal Martial

Katharine Hargrave137

ÉTUDES DE LITTÉRATURE

Libération sexuelle ou aliénation textuelle : la subalterne peut-elle parler de son corps ?

Carla Calargé et Alexandra Gueydan-Turek152

Quelques réflexions sur les épilogues de *Beloved* et de *Célanire cou-coupé* : Ariane et la mygale

Anne Debrosse.....173